

УДК 81-119

КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД ПРИ ИССЛЕДОВАНИИ МНОГОЗНАЧНОГО ГЛАГОЛА (НА МАТЕРИАЛЕ ГЛАГОЛА DEMONSTRATE)

© Е.Ю. Холдеева¹

Иркутский национальный исследовательский технический университет,
664074, Российская Федерация, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83.

В данной статье анализируются различные ситуации показа, характерные для глагола *demonstrate*. Автор описывает характеристики участвующего в них Наблюдателя, а также рассматривает особенности Наблюдаемого, являющегося дифференцирующим признаком при разделении конструкций с *demonstrate* на подгруппы. Анализ показывает, что исследуемый глагол может концептуализировать более обширную онтологическую область, чем действие или поведение.

Ключевые слова: глаголы показа, Агенса, Наблюдателя, Наблюдаемое, действие, поведение, восприятие, интерпретация.

COGNITIVE APPROACH TO THE RESEARCH OF POLYSEMANTIC VERB (IN THE CASE OF THE VERB DEMONSTRATE)

E.Kholdeyeva

Irkutsk National Research Technical University,
83 Lermontov Street, Irkutsk, 664074, Russian Federation

The article analyses different situations of showing which are typical for the verb *demonstrate*. The author describes different characteristics of the Observer who takes part in these situations. Some peculiarities of the Observed which helps to divide constructions with *demonstrate* into different subgroups are considered. The analysis shows that the analysed verb can conceptualize a broader ontological field than an action or behavior.

Keywords: verbs of showing; Agent; Observe; Observed; action; behavior; perception; interpretation

Исследование природы лексических значений, а, следовательно, и структуры механизмов познания, – одна из задач когнитивной лингвистики. По мнению Ч. Филлмора, слова лучше всего изучать в рамках групп, а сами группы – как единое целое, так как каждая группа является лексическим представителем единой схематизации опыта. [5, с. 53].

Отдельные группы лексики можно легко выделить, так как они имеют очевидную семантическую доминанту (напр., предикаты физического действия, ментальные глаголы и т. д.) [3, с. 229]. Хуже изучены предикаты, обладающие смешанной семантикой. Нас интересуют предикаты показа в английском языке. Это группа глаголов с центральным предикатом *show* – «to let someone see something» [10]. Действия представлены в мире людей большим многообразием видов, которые объединяют в определенные группы [4, с. 6]. Виды действий многолики, они заполняют собой действительность, взятую в движении и изменении. Благодаря этому действие фокусирует вокруг себя богатый концептуальный контекст. Исследуемые нами действия типа «показать что-то» относят к первоначальным в онтогенезе человека. Они могут выполняться детьми уже на ранней стадии развития и относятся к уникальным человеческим когнитивным навыкам [12, р. 675].

Ситуации показа включают в себя следующий состав участников: Агенса (субъект показа), Наблюдатель (субъект восприятия) и Наблюдаемое (объект восприятия). Наблюдатель объединяет все ситуации показа при любых условиях, в то время как Наблюдаемое разделяет их на подгруппы. В эту категорию входит как весь экспериментальный мир, так и всякая его часть – предметная, признаковая или событийная [2, с. 163]. Наблюдаемое является обязательной частью когнитивной модели показа. Оно включает в себя безграничный класс явлений и объектов, обладающих свойством наблюдаемости [1, с. 14].

Цель данной статьи – обосновать, что в каждой ситуации показа существуют примеры, образующие подгруппы с разными оттенками значений, которые можно выявить с помощью категории Наблюдаемого.

Рассмотрим различные типы ситуаций показа с одним из представителей исследуемой нами группы глаголом *demonstrate* и проанализируем Наблюдаемое, характерное для каждого выявленного значения данного предиката. Ср.

1. *The BBC has just successfully demonstrated a new digital radio transmission system* [7].

¹ Холдеева Екатерина Юрьевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков № 1 для технических специальностей, e-mail: ekaterina12081985@mail.ru
Kholdeyeva Ekaterina, Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages no. 1 for Technical Specialties, e-mail: ekaterina12081985@mail.ru

2. *She began to demonstrate a new-found confidence* [11].

3. *Their shameful silence demonstrates their ineptitude* [11].

На первый взгляд может показаться, что данные примеры характеризуют одну модель показа, однако между ними имеются определённые дифференцирующие нюансы.

В примере (1) глагол *demonstrate* используется для описания перцептивно ориентированного действия. В данном примере представлено первое значение предиката – «give a practical exhibition and explanation of (how a machine, skill, or craft works or is performed)» [11] или «to show or describe how something works or is done» [10]. В таких перцептивно ориентированных действиях появляется специфическое Наблюдаемое – необходимые или полезные действия обучающего характера. Наверняка, в примере (1) представители Британской радиовещательной корпорации не просто представили новую систему цифрового радиовещания, но и прояснили принцип её работы всем заинтересованным людям. Особенность Наблюдаемого при этом такова, что субъект действия показа-демонстрации является частью Наблюдаемого. Ср.:

1.1. *The Shaper company demonstrated its machines at Maker Faire in May and will begin beta testing this summer, through the website shapertools.com.* [8].

1.2. *Garmin had its first CHIRP units on the water in mid-January and also demonstrated its new sounder at the Miami show* [8].

В подобных примерах в качестве Наблюдаемого выступают особые действия Агенса. Агенси детально поясняет Наблюдателю алгоритм действий и показывает на собственном примере, как что-то функционирует или как нужно делать что-то. Целенаправленность действия Агенса при этом очевидна. Он рассчитывает на заинтересованного Наблюдателя, которому необходима инструкция Агенса по какому-либо вопросу. При этом в подобных предложениях предполагается коллективный Наблюдатель-обучаемый, который в большинстве случаев не нуждается в конкретизации (ср., напр., *demonstrate* – «if you demonstrate something, you show people how it works or how to do it» [7]). В таких высказываниях коллективный Наблюдатель может получить своеобразное выражение в качестве квазилокатива, который представляет собой предложные адвербиальные группы, включающие некоторый симбиоз места и Наблюдателя, типа *at Maker Faire* в примере (1.1.) или *at the Miami show* в примере (1.2). Такие квазилокативы отвечают на вопрос «где?», но смысл заключается не в месте, а в Наблюдателе (Наблюдателях).

В предложениях, организованных рассматриваемым значением *demonstrate*, из-за разборчивости Агенса в выборе заинтересованного объекта показа, конкретный Наблюдатель может выводиться на «поверхность» с помощью предлогов *for*, *before* или *to*. Ср.:

1.3. *The girls demonstrated their robot for Ivanka Trump* [8].

1.4. *Scottish engineer John Logie Baird demonstrates live moving pictures before members of Royal Institution in his London laboratory* [8].

1.5. *One afternoon the 2000's inventor demonstrated his computer to Max* [8].

Для данного значения глагола *demonstrate* характерно не только специфическое Наблюдаемое, но и особая маркированная конструкция «*demonstrate how ...*». В предложениях, включающих эту конструкцию, Агенси демонстрирует наглядным образом, как нужно делать что-то. Ср.:

1.6. *He squatted beside him and demonstrated how to prop his elbows on his knees to steady the rifle* [6].

1.7. *On day two, Watergate burglar James McCord, a former security director for the Committee to Reelect President Nixon, demonstrated how to bug a telephone* [8].

1.8. *She demonstrated how to cook goat chops* [6].

Другой тип ситуаций, описываемых глаголом *demonstrate* в примере (2), уже не представляет действием как таковое. Глагол *demonstrate* в подобных примерах имеет значение «show (a feeling or quality) by one's actions» [11] или «to show that you have a particular skill, quality, or ability» [10]. Семантико-концептуальную модель для данного вида ситуаций можно представить подобным образом. Речь идёт о ситуациях, где в качестве Наблюдаемого выступают выражения или проявления чувств, эмоций, отношения к чему-либо. Наблюдаемым во всех случаях является Агенси, а точнее его действия, невольно выражающие или выдающие его чувства, эмоции, настроение и т.п. Наблюдатель их воспринимает, интерпретирует и оценивает. Ср.:

2.1. *He demonstrated a lot of strength* [8].

2.2. *Not only had he played hockey for years when he was younger but he regularly demonstrated his stamina in other important ways* [8].

2.3. *During the party Father Joseph demonstrated his expertise in karate* [8].

Как видно из примеров, в данном значении *demonstrate* образует высказывания с синтаксически невыразимым Наблюдателем. Это можно объяснить тем, что в качестве Наблюдателя часто предполагается группа людей, не требующих конкретизации.

Однако ситуации, описываемые данным глаголом, могут характеризовать поведение, которое не случайно выдает чувства и отношения субъекта поведения, а является преднамеренным выражением чувств и отношений субъекта поведения: «to do something in order to deliberately and clearly show an attitude or feeling» [9, p. 1222]. Толкование указывает на преднамеренность действий Агенса,

поэтому в таких предложениях часто употребляются глаголы типа *need (to demonstrate)* или *want (to demonstrate)*. Ср.:

2.4. *Kingpin Dads need to demonstrate control of every situation* [8].

2.5. *We need to demonstrate our independent way of thinking* [8].

2.6. *Hassan wanted to demonstrate royal loyalty* [6].

2.7. *Yet, Jesus seeks her out (pause) because he wants to demonstrate to her that he loves her* [6].

Представляется, что именно указания о преднамеренности проявления чувств в подобных предложениях, позволяет иногда открывать место для Наблюдателя в синтаксисе предложения (напр., *to her* в примере (2.7.)).

Преднамеренно или непреднамеренно выражались или проявлялись качества, чувства или различные типы поведения, важно все-таки то, что Наблюдатель, который в принципе встроен в семантику глагола *demonstrate*, фиксировал, интерпретировал и оценивал их.

Последняя группа примеров показывает, что анализируемый глагол может концептуализировать более обширную онтологическую область, чем действие или поведение. В подобных примерах глагол *demonstrate* трактуется как «to show or to prove something clearly» [10] или «clearly show the existence or truth of (something) by giving proof or evidence» [11]. Глагол *demonstrate* в таких высказываниях описывает не действие перцептивно ориентированного показа или формы перцептивно ориентированного поведения, а ситуации логического вывода, основанного на восприятии Наблюдателем событийных сущностей с последующим анализом и интерпретацией. Наблюдаемое в позиции подлежащего представляет собой совокупность данных, результатов, явления или события, которое может дать основания для серьезных умозаключений. Наблюдатель в таких предложениях синтаксически не выражается. В высказываниях нет и Агенса, поскольку глагол *demonstrate* в таких ситуациях функционирует как межсобытийный предикат. Наблюдатель здесь проявляет сложные уровни восприятия, формируя сложные мыслительные выводы, основанные на наблюдениях. Он мыслится как обобщенное анализирующее лицо (ср., *demonstrate* – «to demonstrate a fact means to make it clear to **people**» [7]). Ср.:

3.1. *Additionally, this study demonstrated the usefulness and appropriateness of using Q methodology to obtain views of professional school counselors and principals* [8].

3.2. *The Chernobyl disaster demonstrated the dangers of nuclear power* [10].

3.3. *Data analysis demonstrated no significant correlation between participants' level of technology integration and any of the five Philosophies of Education* [8].

Данное значение глагола *demonstrate* в некоторых словарях сопровождается пометой *formal* (ср., напр., *demonstrate is more formal than show; it is often used in official or technical contexts, but not usually in conversation* [10]), что ограничивает и его употребление рамками научного стиля. Глагол *demonstrate* часто используется учеными в научных журналах по психологии, образованию, медицине для описания результатов каких-либо экспериментов.

Итак, проведенный анализ *demonstrate* выявил значительное семантическое разнообразие конструкций с этим глаголом. Исследуемый нами предикат может организовывать предложения, которые образуют подгруппы, объединяемые Наблюдателем, но дифференцируемые по Наблюдаемому. В своем первом выделенном значении глагол концептуализирует перцептивно ориентированное действие показа необходимых или полезных инструкций обучающего характера. Другой тип ситуаций, организованных глаголом, описывает не действие, а перцептивно ориентированное поведение, которое либо случайно, либо преднамеренно выдает чувства или отношения субъекта поведения. В последнем выделенном значении глагол *demonstrate* функционирует как межсобытийный предикат, описывая ситуации логического вывода, основанного на восприятии событийных сущностей.

В данной работе рассмотрены только несколько значений глагола *demonstrate*. Но и небольшого анализа достаточно, чтобы утверждать, что в каждой ситуации показа выделяются примеры, образующие подгруппы с различными оттенками значений, которые помогают выявить фигура Наблюдателя и категория Наблюдаемого. Следует отметить, что лексико-семантическая группа предикатов показа представлена и многими другими предикатами (*exhibit, express, display* и др.), что является хорошей перспективой для дальнейших исследований в этой области.

Библиографический список

1. Верхотурова Т.Л. Наблюдаемость в языке (на материале русских и английских перцептивных глаголов) // Вопросы когнитивной лингвистики. 2004. № 2-3. С. 14–26.
2. Верхотурова Т.Л. Фактор наблюдателя в языке науки: монография. Иркутск: ИГЛУ, 2008. 289 с.
3. Кустова Г.И. Перцептивные события: участники, наблюдатели, локусы // Логический анализ языка. Образ человека в культуре и языке. М.: Индрик, 1999. С. 229–243.
4. Степанов Ю.С., Проскурин С.Г. Концепт «действие» в контексте мировой культуры // Логический анализ языка. Модели действия. М.: Наука, 1992. С. 5–14.
5. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. Когнитивные аспекты языка. М.: Прогресс, 1988. Вып. 13. С. 52–92.

6. British National Corpus [Электронный ресурс]. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (28.12.2017).
7. Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary. Harper Collins Publishers, 2008.
8. Corpus of Contemporary American English [Электронный ресурс]. URL: <http://corpus.byu.edu/coca/> (29.12.2017).
9. Longman Activator [Text]. England: Longman, 1996. 1587 p.
10. Longman. Dictionary of Contemporary English. London: Longman dictionaries, 2000.
11. Oxford Dictionary of English. Oxford: Oxford University Press, 2005. 2088 p.
12. Tomasello M., Carpenter M., Call J., Behne T., Moll H. Understanding and sharing intentions: The origin of cultural cognition // Behavioral and Brain Sciences. 2005. Vol. 28. P. 675–691.